

10706

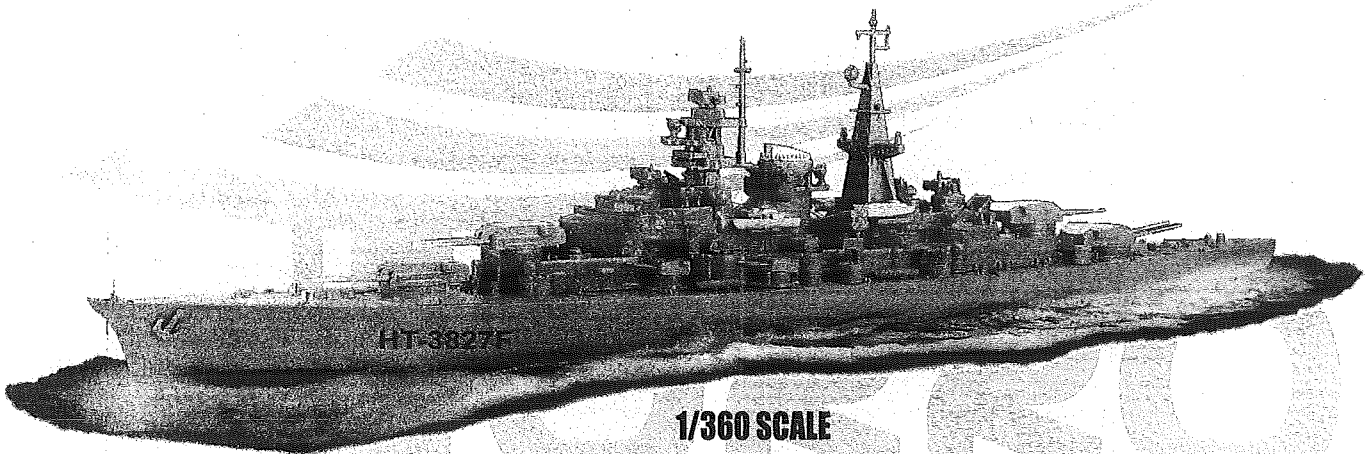
Modell-Nr. **HT-3827F**
Model-No. **HT-3827F**

BISMARCK

**DEM ORIGINAL
NACHEMPFUNDEN
ADAPTED FROM
THE ORIGINAL**

**FUNKFERNGESTEUERTES SCHLACHTSCHIFF
RADIO CONTROLLED BATTLESHIP**

**R/C 2-KANAL FERNSTEUERUNG
2-CHANNEL REMOTE CONTROL**



BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

- ◆ **1:360 Nachbau 2. WK Schlachtschiff**
1:360 Replica of WWII Battleship
- ◆ **Einsatzbereit nach Anbringen Teile für Aufbauten**
Ready to Run after Attaching Parts for Superstructure
- ◆ **Doppelpropeller, Übertragungswellen aus Metall**
Twin Propellers, Metal Propeller Shafts
- ◆ **Realistisch aussehende Schiffsaufbauten**
Realistic looking Ship Superstructures
- ◆ **Schiffsaufbauten teilweise beleuchtet**
Parts of Ship's Superstructures illuminated
- ◆ **2-Kanal Fernsteuerung**
2-Channel Remote Control
- ◆ **Für alle Skill-Levels geeignet**
Easy to handle for all Skill Levels

**ALTER
AGE 14+**


BELEUCHTUNG

Länge	710 mm
Length	28 in
Motoren	2x 360er
Motors	2x 360-type
Geschwindigkeit	ca. 6-7km/h
Speed	approx. 3.8 - 4.4 mph
Akku	9,6V 700mAh
Rechargeable Battery	9.6V 700mAh

KEIN KINDERSPIELZEUG ! NICHT FÜR KINDER UNTER 14 JAHREN ! NOT A TOY ! NOT FOR CHILDREN UNDER THE AGE OF 14 !

Modell-Nr. **HT-3827F**
Model-No.

SEITE / PAGE	Inhalte / Contents
1	Umschlagseite / Cover Page
2	Inhalt / Table of Contents
3	Vorstellung Boot, Datenblatt / Introduction of Boat, Data Sheet
4	Allgemeine Hinweise, Konformitätserklärung / General Notes, Declaration of Conformity
5	Allgemeine Sicherheitshinweise + Haftungsausschluss / General Safety Notes + Disclaimer of Warranty
6	Bestandteile Modellsatz, Fernbedienung - Einlegen Batterien/ Model Kit Contents, Remote Control - Inserting Batteries
7	Akku - Ladevorgang, Warn- und Sicherheitshinweise / Battery Pack Charging, Warning and Safety Notes
8	Anschließen und Einsetzen des Akku, Anbringen Antenne (Schiff) / Connecting and Inserting Battery Pack, Assembly of Antenna (Ship)
9	Fernsteuerung - Funktionen, Lenken des Bootes Remote Control - Functions, Steering the Boat
10	Anbringen Zubehör, Entlüftung und Funktionstest Attaching Accessories, Ventilation and Functional Check
11	Probleme + Lösungen, Hinweise zur Sicherheit und Instandhaltung/ Problems + Solutions, Safety and Maintenance Notes

VORSTELLUNG DES BOOTES, TECHNISCHE DATEN INTRODUCTION OF BOAT, TECHNICAL SPECIFICATIONS

2-KANAL RC SCHLACHTSCHIFF

Schlachtschiffe sind große, schwer gepanzerte und mit großkalibrigen Kanonen bestückte Großkampfschiffe, welche bis zum 2. Weltkrieg zum Einsatz kamen. Als den Kreuzern und Zerstörern in Bewaffnung und Panzerung überlegen, stellten sie das stärkste Schiff innerhalb eines Flottenverbandes dar und dienten auch dem Anspruch auf die Seeherrschaft einer Nation. Mit dem Aufkommen beziehungsweise der Weiterentwicklung der Luftstreitkräfte und ferngelenkten Raketen konnte die Seeüberlegenheit auch ohne die Schlachtschiffe hergestellt werden, so dass in heutigen Zeiten kein Schlachtschiff mehr in den aktiven Dienst gestellt ist.

Das maßstabsgetreue Schlachtschiff HT-3827F erinnert mit dem „F“ an die Bezeichnung „Schlachtschiff F“, wie die „Bismarck“ ursprünglich genannt wurde. Das Schiff ist mit wenigen Handgriffen „Ready to Swim“, und Sie können mit ihm sofort in See stechen. Die detailgetreue Optik zeigt (teilweise beleuchtet) Kommandobrücke, Flakgeschütze, Bordkanonen sowie Radar- und Abschusstürme. Der 2-motorige Antrieb und der mitgelieferte Power-Akku ermöglichen einen langen Spiespaß!

BISMARCK



DEM ORIGINAL
NACHEMPFUNDEN
ADAPTED FROM
THE ORIGINAL

1/360 SCALE

2-CHANNEL RC BATTLESHIP

A battleship is a large and armored warship, equipped with heavy caliber guns, which had been used in sea warfare until WW II. Superior to cruisers and destroyers in regard to armament and armored protection, they represented the strongest ship within a naval unit and they also stood for a nation's claim of sea domination. With the development of strong air power and guided missiles, sea domination could also be achieved without the use of battleships - with no battleships being in active service today.

The "F" in the model number HT-3827F brings to mind the name "Battleship F" that was used before the "Bismarck" got its now famous name. The ship's details include the command bridge, radar and launch towers, anti-aircraft guns and heavy caliber guns (partly illuminated). The true-scale destroyer is equipped with two powerful motors and propellers, and also with a powerful battery for long lasting fun!

TECHNISCHE DATEN:

- * Schlachtschiff **BISMARCK** 3827F, Maßstab 1:360
- * Einsatzbereit nach Anbringen Teile für Aufbauten
- * Aufbauten teilweise beleuchtet
- * Abmessungen: 71x10,5x20 cm (LxBxH)
- * Gewicht: 1,029 kg
- * Motoren: 2x360er
- * Propeller: 2x, Übertragungswellen aus Metall
- * Schutzmechanismus: Propeller funktionieren nur unter Wasser
- * Geschwindigkeit: ~ 6-7 km/h = ~ 3,3-3,9 Knoten
- * 2-Kanal Fernsteuerung: Vorwärts + Rückwärts, Rechts + Links; benötigt 1x 9V Blockbatterie (nicht enthalten)
- * Frequenz: 27 oder 40 MHz
- * Reichweite: ~ 45 Meter
- * Boot-Akku: 9,6V 700mAh
- * Ladezeit: ~ 3-4 Stunden
- * Laufzeit: ~ 20-25 Minuten, abhängig von der Fahrweise
- * Empfohlenes Mindestalter: 14

INHALT:

- * Schlachtschiff **BISMARCK** 3827F
- * 2-Kanal Fernsteuerung,
- * 9,6V 700mAh Bootakku
- * Ladegerät 220V - 9,6V 250mAh
- * Bedienungsanleitung (deutsch/englisch)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- * Battleship **BISMARCK** 3827F, 1/360 Scale
- * Ready to Run after Attaching Parts for Superstructure
- * Parts of Superstructure Illuminated
- * Measurements: ~28x4.1x7.9 in. (LxWxH)
- * Weight: 2.27 lbs.
- * Motor: 2x360-type
- * Propeller: 2x, metal transmission shafts
- * Safety Mechanism: Propellers only work when under water.
- * Speed: ~ 3.8-4.4 mph = 3.3-3.9 knots
- * 2-channel remote control: Forward + Backward Left + Right requires 1x 9V PP3 battery (not included)
- * Frequency: 27 or 40 MHz
- * Range RC: ~ 148 ft
- * Boat battery: 9.6V 700 mAh
- * Charging time: ~ 3-4 hours
- * Run Duration: ~ 20-25 min., depending on driving manner
- * Suggested Minimum Age: 14

INCLUDES:

- * Battleship **BISMARCK** 3827F
- * 2-Channel Remote Control
- * 9.6V 700mAh Boat Battery, rechargeable
- * Charger 220V - 9.6V 250mAh
- * Instruction Manual (German/English)

Frequenzen 27|40 Mhz zugelassen in D
Frequencies 27|40 Mhz approved for Germany



Frequenzen 27|40 Mhz zugelassen in EU/CH
Frequencies 27|40 Mhz approved for EU/CH

ACHTUNG

Wichtige Ergänzung zur Bedienungsanleitung Ihres RC Schiffes. Vor der Inbetriebnahme diese Ergänzungsanleitung sowie die Bedienungsanleitung unbedingt sorgfältig und vollständig lesen.

ATTENTION

Important supplement to manual of your RC ship. Do read this supplement and the manual carefully and entirely before operating the helicopter.

WICHTIGE HINWEISE IMPORTANT INFORMATION

Fernmeldebestimmungen:

Für die Verwendung einer Fernsteuerungsanlage beachten Sie bitte das gültige Recht in dem Land, in welchem die Anlage betrieben wird! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service oder direkt an Ihren Fachhändler.

Telecommunication Regulations / Declaration of Conformity:

When using a remote control device, please do observe current legislation of the country the device is being used in! If you have any questions, please contact our service or contact your local dealer.

Konformitätserklärung

Für die Verwendung einer Fernsteuerungsanlage beachten Sie bitte das gültige Recht in dem Land, in welchem die Anlage betrieben wird! Konformitätserklärung und Inverkehrbringung nach dem FTEG: "Hiermit erklärt die dass sich dieses Modell in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet." Dieses Modell beinhaltet Sender + Empfänger! Das Modell ist konform nach den Richtlinien der R & TTE. Bei Fragen oder für Einsichtnahme wenden Sie sich bitte an unseren Service oder an Ihren Fachhändler.

Declaration of Conformity

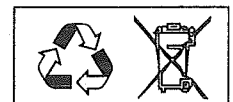
When using a remote control device, please do observe current legislation of the country the device is being used in! This RC-model is conform with all relevant German laws and all basic requirements and regulations of the R & TTE directive 1999/5/EU of the European Community. This model includes transmitter + receiver! If you have any questions regarding the conformity or if you wish to exercise your right of access, please contact our service or contact your local dealer.

Entsorgungshinweise:

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien bzw. Akkus (entsorgen Sie nur entladene Akkus). Entsprechendes gilt für die Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät, RC-Modell, etc. Werfen Sie zu entsorgende Teile nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen beim Handel (Batterien, Akkus) bzw. bei den Kommunen.

Notes for disposal of batteries and electronic parts:

Please, do deposit of battery packs, batteries, and all electronic parts (remote control, charger, RC-model, etc.) according to local laws and regulations. Protect the environment.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS GENERAL SAFETY NOTES AND DISCLAIMER OF WARRANTY

Dieses Schiffmodell ist kein Kinderspielzeug. Die Benutzung darf nur durch verantwortungsbewusste und umsichtig handelnde Personen erfolgen. Sorgfalt, technisches Verständnis sowie sicherheitsbewußtes Verhalten sind für den Betrieb des Schiffes unerlässlich. Jeglicher Fehler beim Führen oder Warten des Schiffes kann erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben. Sollten Sie unerfahren in der Nutzung bzw. Steuerung von Modellen sein, lassen Sie sich durch eine entsprechend erfahrene Person die Handhabung solcher Modelle zeigen.

Betreiben Sie das Modell nicht in der Nähe von Personen, Tieren oder auf öffentlichen Gewässern, um Gefährdungen zu vermeiden. Achten Sie immer darauf, dass sich weder Menschen noch Tiere oder Hindernisse im Aktionsraum des Schiffes befinden. Vor jedem Einsatz das Modell auf Beschädigungen überprüfen und darauf achten, dass nur ein einwandfrei funktionierendes Modell zum Einsatz kommt.

Führen Sie einen Reichweitentest durch, um die vor Ort gegebene, tatsächliche maximale Reichweite der Fernsteuerung für einen sicheren Betrieb des Schiffes zu ermitteln.

Sie als Halter haften für Schäden, die aus dem Betrieb eines Modellgerätes entstehen. Die hat keine Kontrolle über Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise sowie den Einsatz des Modelles und dessen Wartung. Daher übernimmt die Torro GmbH keinerlei Haftung für Schäden, Verluste oder Kosten jeglicher Art. Jeglicher Anspruch auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb bzw. die Nutzung ergeben kann oder damit zusammenhängt, wird abgelehnt.

Für Schäden an Personen oder Tieren bzw. Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Soweit gesetzlich zugelassen, ist eine Verpflichtung zur Schadenersatzleistung auf den Rechnungswert des Produktes begrenzt.

Ship models are not toys for children. Only responsible and careful acting persons may use the model. Due care, technical understanding, and a safety-oriented attitude are absolutely necessary when operating the ship. Each mistake during operation or maintenance may result in severe damages or injuries. If you are unexperienced in using model ships, do let a person with experience show you how to operate such models.

Never operate the ship near people, animals, or in public waters in order to avoid accidents. Always make sure that there are no persons or animals or any obstacles within the range of the ship. Check the model for damages before each use and make sure that only a model free from any damages or problems will be operated.

Check the operating distance so you know the actual maximum range of the remote control to safely steer your ship.

You as the holder are liable for damages which occur as a result of operating a model boat. does not have any control over the handling, the compliance with assembly and operation notes as well as the actual operation of the model and its maintenance. Therefore, is not liable for any damages, losses, or costs of any kind. Torro GmbH repudiates liability for each and every compensation claim, which results from operating or using the helicopter or its components or which relates to such operating or using.

We are not liable for any injury to persons or animals, material damages, and the consequences therefrom, which result from our delivery. Unless legislation states otherwise, any award of damages is restricted to the invoice value of the product.

BESTANDTEILE MODELLSATZ MODEL KIT CONTENTS

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Modellsatzes.
Make sure kit is complete.

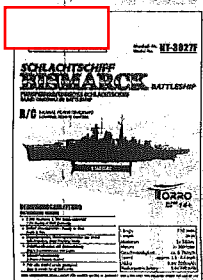
BISMARCK



Antenne Schiff
(vormontiert)
Antenna Ship
(pre-mounted)



2-Kanal Fernsteuerung
2-Channel Remote Control



Bedienungsanleitung
Instruction Manual



Ladegerät
Charger

Gestell
Stand



Schiffsakku
Ship's Battery

Alle Teile bitte vorsichtig aus der Verpackung nehmen und auch bei der Lagerung des Schiffes mit Sorgfalt vorgehen. Beschädigte Teile, insbesondere beschädigte Propeller beeinträchtigen das Fahrverhalten des Bootes !

Take all parts out of set box carefully. Handle ship and its parts with care when storing them. Damaged parts, especially damaged propellers, will affect the stability of the ship !

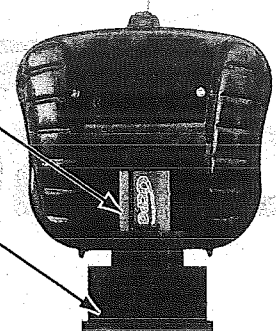
EINLEGEN DER BATTERIE IN DIE FERNSTEUERUNG INSERTING BATTERY INTO REMOTE CONTROL



- An-/Aus-Schalter der Fernsteuerung auf „AUS“ („OFF“) stellen.
Set On/Off switch of remote control to „OFF“
- Auf die richtige Polung der Batterie achten !
Insert battery with the correct polarity !
- Nur unbeschädigte Batterie verwenden !
Only use battery that show no signs of damage !
- Vor längerer Nutzungspause Batterie entnehmen.
Remove battery when not using transmitter for an extended period of time.

1x 9V Blockbatterie
1x 9V PP3 Battery

Batteriefach-
abdeckung
Battery Case
Cover



- Batteriefachabdeckung abnehmen.
Remove battery case cover.
- 1x 9V Blockbatterie unter Beachtung der richtigen Polung in das Batteriefach einlegen.
Insert 1x 9V PP3 battery into battery case. Do observe correct polarity.
- Batteriefachabdeckung auf die Fernsteuerung aufsetzen.
Replace battery case cover.



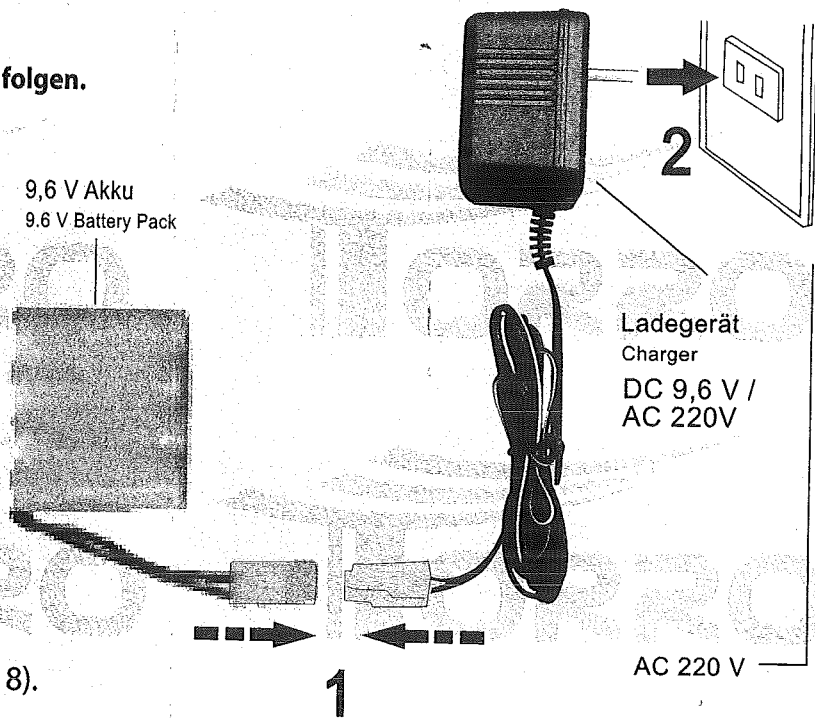
AKKU-LADEVORGANG - WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE BATTERY PACK-CHARGING - WARNING AND SAFETY NOTES

- 1** Bitte sicherstellen, dass Stromspannung und Stecker des Ladegerätes mit den vor Ort vorhandenen Standards übereinstimmen.
Make sure voltage and plug of charger correspond to local standards.
- 2** Der Akku wird bei übermäßigem Laden warm. Dies schadet dem Akku und kann zu Beschädigungen führen. Den Ladevorgang ggf. beenden.
Battery pack will become warm when charged excessively. In this case the charging has to be stopped or the battery might sustain damage.
- 3** Der Ladevorgang muss beaufsichtigt werden.
Do not leave charging unattended.
- 4** Akku und Ladegerät sind aus Sicherheitsgründen aufeinander abgestimmt. Keine anderen Geräte verwenden, sonst besteht Explosionsgefahr!
Battery pack and charger are matched for safety reasons. Do not use other devices. This might cause explosions!
- 5** Je nach Dauer des Fahrbetriebes kann der Akku sehr heiß werden. In diesem Fall vor einem erneuten Aufladen 20-30 Minuten warten, um den Akku zu schonen.
Depending on how long the tank is operated, battery pack may become very hot. Allow battery to cool down for 20-30 minutes before recharging it in order to prevent damage.
- 6** Akku nicht in offenes Feuer werfen, es besteht Explosionsgefahr!
Do not throw battery pack into open fire: explosion hazard!

AUFLADEN DES AKKU CHARGING OF BATTERY PACK

Zum Aufladen des Akku den Schritten 1 - 5 folgen.
To charge the battery pack, follow steps 1 - 5.

- 1** Akku mit Ladegerät verbinden.
Connect battery pack to charger.
- 2** Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
Plug charger into power outlet.
- 3** Der Ladevorgang ist nach ca. 5-6 Stunden beendet.
Charging is finished after approximately 5-6 hours.
- 4** Ladegerät vom Stromnetz und Akku vom Ladegerät trennen.
Disconnect charger from power source and disconnect battery from charger.
- 5** Akku an Schiff anschließen (s. Seite 8).
Connect battery to ship (see page 8).



**Warnung
Caution**

Akku während des Ladevorganges nicht bedecken und stets von entflammaren Materialien fernhalten.

Do not cover battery pack during charging process and always keep battery away from flammable materials.

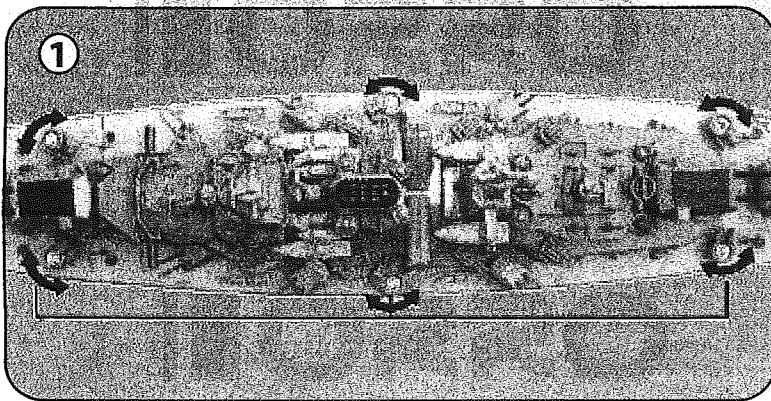
EINLEGEN DES AKKU IN DAS SCHIFF

INSERTING BATTERY PACK INTO SHIP

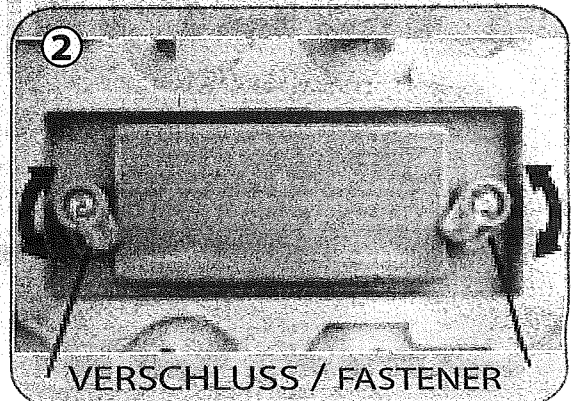


Warnung
Caution

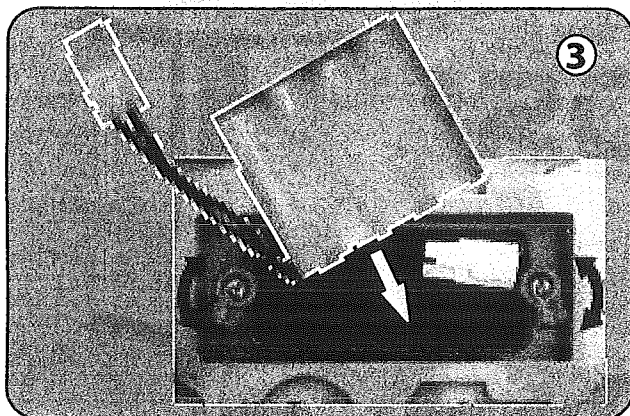
- Beim Anfassen des Schiffes stets Gesicht, Finger, Haare und Kleidung von den Propellern fern halten!
When touching or holding the ship, keep face, fingers, hair, and clothing away from propellers!
- Akkufach und Akku stets trocken halten!
Always keep battery case and ship's battery dry!
- Bei Arbeiten am Boot ggf. den mitgelieferten Ständer benutzen, so dass die Propeller bzw. die entsprechenden Wellen nicht beschädigt werden.
When working on the boat, place boat on stand included in the kit if necessary in order to protect propellers and propeller shafts from damage.
- Vor längerer Nutzungspause Akku aus dem Boot entfernen.
Remove battery pack when not using transmitter for an extended period of time.



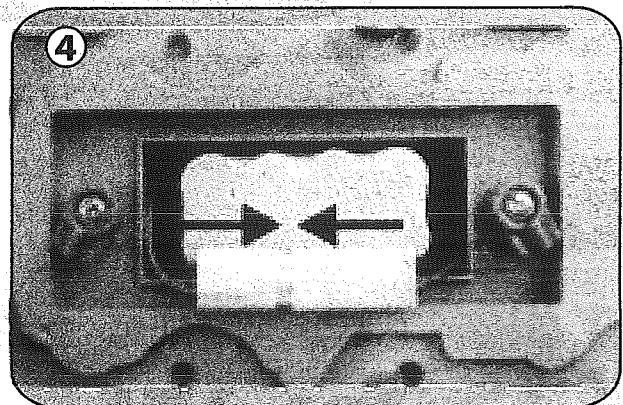
- ① Die 6 in der Abbildung gezeigten Schrauben lösen und den Schiffsaufbau abnehmen.
Loosen the 6 screws depicted in picture above and take off superstructure.



- ② Verschluss für Akkufachdeckel drehen und Deckel abnehmen.
Turn fastener for battery case cover and take off cover.



- ③ Akku wie gezeigt in Akkufach platzieren.
Insert ship's battery into battery case as shown.



- ④ Den Stecker des Akku mit dem Eingangsstecker des Bootes verbinden.
Connect plug of battery pack to input plug of boat.

- ⑤ Akkufachdeckel aufsetzen und verschließen.
Replace and lock battery cover.



Warnung
Caution

HINWEISE AUF SEITE 10 ZUM SCHUTZMECHANISMUS FÜR PROPELLER BEACHTEN!
OBSERVE NOTES ON SAFETY MECHANISM FOR PROPELLERS ON PAGE 10.

FERNSTEUERUNG - FUNKTIONEN

REMOTE CONTROL - FUNCTIONS



Achtung
Caution

Die Fernsteuerung verwendet bestimmte Frequenzen (s. „Technische Daten“ bzw. Aufdruck Fernsteuerung).

Das Schiff bzw. die Fernsteuerung nicht in Betrieb nehmen, wenn ein anderes funkferngesteuertes Gerät in Reichweite die selbe Frequenz verwendet.

The remote control operates on given frequencies (see „Specifications“ or imprint on remote control).

Do not operate the ship or the remote control if another radio controlled device within reach uses the same frequency.

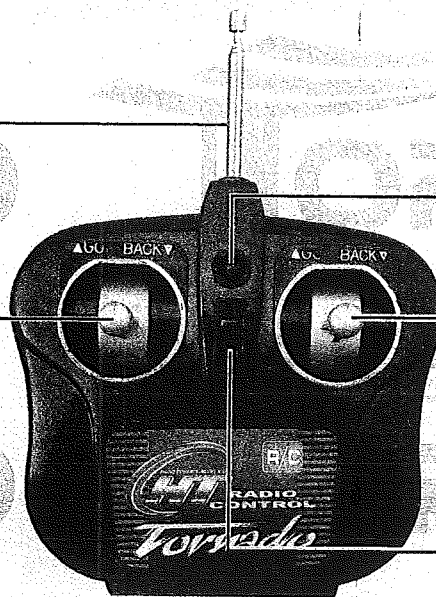
Antenne
Antenna

Steuerknüppel
Control Stick

Betriebslicht
Power Indicator

Steuerknüppel
Control Stick

An-/Aus-Schalter
Power Switch



STEUERN DES SCHIFFES

STEERING THE SHIP

